



*Saujam*

**MARTINA BATIČ**

**SLOVENSKI KOMORNI ZBOR**

Skladatelj | *Composer:*

**AMBROŽ ČOPI**

[ambroz.copi@gmail.com](mailto:ambroz.copi@gmail.com), [www.ambrozcopi.com](http://www.ambrozcopi.com)

Zbor | *Choir:*

**SLOVENSKI KOMORNI ZBOR  
THE SLOVENIAN CHAMBER CHOIR**

[www.filharmonija.si](http://www.filharmonija.si), [skz@filharmonija.si](mailto:skz@filharmonija.si)

Založnika | *Publishers:*

**ASTRUM**

[www.astrum.si](http://www.astrum.si), [info@astrum.si](mailto:info@astrum.si)

(Tri pesmi Edvarda Kocbeka, Ti in Jaz, Trije nasmehi, Angeli)

**DRUŠTVO SLOVENSKIH SKLADATELJEV  
SOCIETY OF SLOVENE COMPOSERS**

[www.dss.si](http://www.dss.si), [info@dss.si](mailto:info@dss.si)

(Lirični akvareli)

Slikar | *Painter:*

**SIMON KAJTNA**

[simon@exarte.si](mailto:simon@exarte.si)

**SLOVENSKI KOMORNI ZBOR | SLOVENIAN CHAMBER CHOIR**  
Dirigent | *Conductor:* **MARTINA BATIČ**

**AMBROZ ČOPI:**

**MUSICA PROFANA I.**

**LIRIČNI AKVARELI | France Balantič |**

- I. Pridi, deklica
- II. Ne najdem domov
- III. Mrtva belina
- IV. Popotnica

**TRI PESMI EDVARDA KOCBEKA | Edvard Kocbek |**

- I. Skoz prozorne pajčolane
- II. V snopu sončnih vej
- III. Povsod iskri tisoče biserov

**TI IN JAZ | Marko Margon |**

**TRIJE NASMEHI | Marko Margon |**

- I. Odlomi košček
- II. Ljubeč pogled
- III. Objemi svet

**ANGELI | Tone Pavček |**

- I. Moj prvi angel
- II. Angel za bolne
- III. Angel za mame
- IV. Angel z mečem
- V. Angel ljubezni
- VI. Smešni angel

**Ambrož Čopi** | Foto Jana Jocif |



## AMBROŽ ČOPI | 1973 |

was born in Bovec (Slovenia). After completing the Secondary Music and Ballet School in Ljubljana, he studied composition and piano at the Ljubljana Academy of Music and graduated in 1996 in the composition class of Dane Škerl; he completed his post-graduate studies in the class of Uroš Rojko. He gained first knowledge of vocal music as an assistant of the conductor Stojan Kuret in the Academic choir Tone Tomšič in Ljubljana and as a singer of the Ave Chamber Choir, and he attended further singing classes with Marjan Trček at the Music School Vič-Rudnik in Ljubljana. His compositions have been awarded at numerous composer competitions. They are comprised in CDs containing only Čopi's compositions, i.e. *Lirični akvareli* (APZ Tone Tomšič, conductor Stojan Kuret), *So ptičice še snivale* (ČarniCe, conductor Stojan Kuret), *Praeparate corda vestra* (Ave Chamber Choir, conductor Ambrož Čopi), *Sanjam* (Slovenian Chamber Choir, conductor Martina Batič), as well as on various other CDs by national and foreign choirs. His compositions were published by Astrum, DSS, and Sulasol. Ambrož Čopi was awarded the Young Musician Award in 1995 for the outstanding achievements during his study, while in 1997 he was bestowed the Prešeren Prize of the University of Ljubljana and the award of the Municipality of Bovec. In 2009 he was awarded the Gold Medal of the University of Primorska for the achievements with the Academic Choir of the University of Primorska. In 2014 he was awarded a golden plaque for outstanding achievements by the

Association of Cultural Societies of the Municipality of Koper and a recognition award with a Grand Plaque by Municipality of Koper. Also in 2014 he was awarded the Gallus Medal, the highest award in the field of musical activity at national level in Slovenia.

He has been a teacher at the Art Grammar School in Koper since 1999. He is the conductor of the Choir of the Music and Ballet Conservatory Ljubljana (2010–). In the past years, he also conducted the Youth Mixed Choir of the Art Grammar School Koper (1999–2002, 2007–2013) and the “Vladimir Lovec” Chamber Orchestra (2005–2007). With great success he conducted the Chamber Choir Iskra Bovec (1992–2001), the Nova Gorica Chamber Choir (1998–2004), the Mixed Choir Obala Koper (1998–2007) and the Academic Choir of the University of Primorska (2004–2014). Through the years, the choirs brought him fourteen golden plaques from national competitions and twentyone first places and several golden plaques from competitions abroad. With the Academic Choir of the University of Primorska he performed as a finalist at the European Grand Prix in Choral Singing in Tours (France, 2009). Furthermore, he was awarded several special prizes for his interpretations, a number of prizes for exceptional achievements with the choirs, and was also voted best conductor at numerous competitions. He is regularly invited to act as a member of the jury at various choral events and competitions, and he is often involved in choral music seminars at home and abroad as a lecturer.

## MARTINA BATIČ

was born in 1978 in Ajdovščina, Slovenia. After graduating in Music Pedagogy at the Academy of Music in Ljubljana, she studied choral conducting at the Academy of Music and Theatre in Munich in the class of prof. Michael Gläser. In 2005 she completed her postgraduate studies with honours. With the aim of improving her knowledge, she attended several master classes for choral conducting at home and abroad, including the one held by legendary Eric Ericson. As a pianist, she has accompanied singers and won several prizes (Chemnitz, Meran). As a conductor, she took various engagements in Slovenia and abroad.

Since 2004 she was appointed principal choral conductor of the Slovenian National Theatre Opera and Ballet Ljubljana and remained with the ensemble for five years. Martina Batič continues to conduct leading Slovenian choirs, such as the Chamber Choir RTV Slovenia and the Ave Chamber Choir. She regularly works with the Slovenian Children's Choir. She is often invited as a member of juries at important choral competitions in Slovenia and abroad and gives lectures on choral conducting at various seminars.

In 2006, she won the first prize at the prestigious international »Eric Ericson Award« competition for conductors in Sweden, which opened her the

way to the finest professional choirs, such as the Bavarian Radio Choir, the Vancouver Chamber Choir, the Stuttgart Vocal Ensemble, the Swedish Radio Chamber Choir.

Her debut in the Royal Philharmonic Hall in Stockholm also happened the same year, where she led the Eric Ericson Chamber Choir at the gala concert on the occasion of the 90<sup>th</sup> anniversary of composer Ingvar Lidholm. In September 2009, Martina Batič became artistic director of the Slovenian Chamber Choir and choir assistant director of the Slovenian Philharmonic. In 2013 she performed with the choir of the University of Tromsø in Norway and led a choral conducting course in Graz. At the end of May of the same year she took part in the singing week of the German Singing Society in Bavaria as the artistic director. Later in the summer she was a guest at the acclaimed Baltic Sea Festival where she conducted the Swedish Radio Chamber Choir.

In December 2013 she successfully performed a great production of Händel's Messiah in co-operation with the Slovenian Chamber Choir, the RTV Slovenia Symphony Orchestra and a group of international soloists.

**Martina Batič** | Foto Janez Kotar |



## The **SLOVENIAN CHAMBER CHOIR**

was founded in 1991 as a professional choir on the initiative of Mirko Cuderman, who was its leader until September 2009. In the season 2009/2010 the choir was taken over by Martina Batič as the assistant to the director for the choir and German conductor Steffen Schreyer as the chief conductor.

The choir is an individual organisational unit within the Slovenian Philharmonics and has approximately 30 performances per concert season. Its basic activities comprise vocal/instrumental and a cappella music concerts within the Vocal season series, as well as regular vocal/instrumental projects in co-operation with Slovenian and foreign orchestras.

The Slovenian Chamber Choir has performed with numerous foreign choir conductors for the Vocal season series (E. Ericson, T. Kaljuste, G. Theuring, V. Kranjčević, J. Scheidegger, H. Leenders and others), while the vocal/instrumental music concerts offered many great opportunities for the choir to sing under the baton of renowned Slovenian and foreign orchestra conductors (M. Horvat, K. Penderecki, H. Haenchen, U. Gronostay, T. Guschlbauer, J. Kovács, K. Kobayashi, R. Muti and several others). Furthermore, the Choir often performs with numerous solo artists from Slovenia and abroad.

Their concert repertoire has offered many premieres of Slovenian and foreign authors' works, and most of the program within the Vocal season series was new to the home audience.

The Slovenian Chamber Choir has released 30 CDs of Slovenian sacred music under the name *Musica sacra Slovenica*; it also records for the RTV Slovenia (the national TV and Radio) and regularly works with the Zagreb Concert Management. The Slovenian Choir Music collection now includes as much as 56 albums.

The ensemble has performed at several European festivals (Aquilaia – Incontri musicali in 1992 and 1993, Cividale – Mittelfest in 1992, Fiecht – Europasommer in 1992, Nürnberg – Musica sacra in 1995, Dubrovnik Festival in 1995, Eutin and Itzehoe – Schleswig-Holstein Musik Festival in 1998). In 1993, it participated to the Peace in Central Europe Concert in Budapest, the European symposium for choir music in Ljubljana in 1995 and was also involved with the »Mahler–Wien–Amsterdam« project in Amsterdam and Utrecht in 2000.

The Choir was a regular guest at the festival *Varaždinske barokne večeri* (Varaždin Baroque Evenings), and was also bestowed with the Ivan Lukačić prize there in 1994, 1995, 2000 and 2006. Furthermore, they received the Porin award for

best larger ensemble within the Croatian discography in 2002. In 2006, the choir was honoured with the highest award for foreign artists, the Certificate of the Republic of Croatia for the preservation of the Croatian music heritage.

In November 2012, a European tour took the Slovenian Philharmonic orchestra and Slovenian Chamber Choir to the most important concert halls of Stuttgart, Munich, Amsterdam, Paris, Berlin, Nürnberg, Prague, Essen and Vienna. They

performed with great success a concert version of *Iolanta*, an opera written by Pyotr Ilyich Tchaikovsky, with a group of excellent international soloists and the world-famous soprano Ana Netrebko under the baton of Emmanuel Villaume. During the tour, the very same opera was recorded for a renowned label, Deutsche Gramofon. In December 2013, the Choir appeared in an exceptional production of Händel's *Messiah* in co-operation with the RTV Slovenia Symphony Orchestra, conducted by Martina Batič.



Slovenski komorni zbor | Slovenian Chamber Choir | Foto Janez Kotar |

**SLOVENSKI KOMORNI ZBOR**  
**THE SLOVENIAN CHAMBER CHOIR**

**Martina Batič**

Umetniški vodja | Pomočnica direktorja za zbor  
*Artistic Director | Assistant to the Director for the Choir*

**Fernando Pablo Mejias**

Asistent dirigenta zbora | *Assistant Choir Conductor*

**Tatjana Kaučič**

Korepetitorka | *Piano Accompaniment*

**Soprani | Sopranos:**

Zdenka Anžur Tozon

Helena Čebul

Anamarija Lazarevič (solo št. | no. 14)

Katarina Lenarčič

Mateja Langus

Renata Oberstar

Suzana Omejc

Monika Popivoda

Polonca Ribič Žnidaršič

Renata Vereš Klančič

**Alti | Altos:**

Mihaela Artač

Urška Bernik

Katjuša Košir Bukovec

Mateja Kunstek

Emilija Lavriha

Marta Marolt

Marjetka Prelovšek

Anja Trilar

Romana Vengust

Darja Vevoda

Vladimira Vremšak

**Tenorji | Tenors:**

Gašper Banovec

Igor Drnovšek

Marjan Jančič

Robert Kožar

Andrej Levec

Fernando Mejias

Martin Logar (rap solo št. | no. 17)

Peter Pirnat

Marjan Podgrajšek

Marjan Ravnik

**Basi | Basses:**

Matija Bizjan

Mateo Debevec

Matevž Kink

Tomaž Koder

Jan Kuhar

Tadej Osvald

Rok Rakar

Matijaž Strmole

Boris Vremšak

**Ustna tolkala | Beatbox:**

Sašo Vrabič

### **I. Pridi, deklica**

za mešani zbor - brez spremljave (SATB div)  
*Ljubljana, 5.11.1994*

Pridi, deklica, to noč  
pod cvetočo jablano,  
tjakaj, veš, kjer sva nekoč  
pela pesem radostno.

Sonce je takrat ležalo  
na svetlo kipečih tleh,  
sonce, sonce v meni raslo  
je v omamo mladih leh.

Pridi, in čeprav tema  
vse cvetove bo razvila,  
nama rosa žalostna  
ne bo ustnic omočila.

Ti svetilka ti srebrna,  
jaz sem plamen, ki medli,  
ko spomin bo spet zagorel,  
bova dom sred večnosti.

### **II. Ne najdem pot domov**

za mešani zbor - brez spremljave (SATB div)  
*Ljubljana, 26.12.1991*

Oblaki diše kot ciklamni,  
bori neba so temni zaliv,  
v njih potopljeni kot kamni  
so ptiči, tiho padajo v sen.

Ne najdem domov in poln sem medu  
kakor žametna drobna čebela,  
rumene so roke od prahu,  
nazaj ga bom stresel med rože.

### **III. Mrtva belina**

za mešani zbor - brez spremljave (SAAT div)  
*Ljubljana, 15.6.1993*

Vse je belo zdaj,  
beli prsti, bel obraz,  
bel neskončni kraj,  
bel je mrtvi, mrtvi čas.

### **IV. Popotnica**

za mešani zbor - brez spremljave (SATB div)  
*Ljubljana, 10.12.1993*

Naj še enkrat se zgubim  
v vranje ti oči in lase,  
naj v dlaneh se umirim  
kot metulj v tišini jase.

Ne odreci ust medice  
in ne mešaj je s solzami,  
naj ne bo ti temno lice  
kakor jelša nad vodami.

Smej se, ko bom šel od tod,  
da popotnica bogata  
bo spomin in moč za pot,  
ki spet vodi ti pred vrata.

## **TRI PESMI EDVARDA KOCBEKA**

| Edvard Kocbek, iz zbirke Rane pesmi |

### **I. Skoz prozorne pajčolane**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TBB)  
*Bovec, 3.11.2007*

Tak blizu je od modre vode do neba,  
da vidim skoz prozorne pajčolane,  
kako se bliskavice vozijo na dno morja  
in nosijo prelestno pesem v sinje hrame.

### **II. V snopu sončnih vej**

za mešani zbor - brez spremljave (SATB div)  
*Koper, 30.1.2005, rev.20.10.2005*

Saj sam ne vem, iz kakih globočin  
zappleše vetrič v beli dan.  
Saj sam ne vem, iz kakih bolečin  
se v noči temni dvigne vroč orkan.

Samo to vem, da se razpeni morje  
in hoče preko božjih mej,  
da se zamaja jadro v šumno polje,  
da se vznemiri v snopu sončnih vej.

### **III. Povsod iskri tisoče biserov**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
*Bovec, 31.10.2007*

Povsod blesti, povsod iskri tisoče biserov,  
vse sonce radodarno je razpeščilo v vodó,  
da plava in drhti in gre v večer prečudno nov  
in nam obsije topla srca z magično lučjó.

## **TI IN JAZ | Marko Margon |**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
*Bovec, 25.9.2007*

Nihče od tebe bolje vedeti ne more,  
zakaj je kri v mojih žilah sinje rdeča,  
zakaj je moja duša glasno hrepeneča,  
kaj meni naj bi pomenila sreča.  
Nihče od tebe bolje vedeti ne more,  
zakaj sva ti in jaz.

## **TRIJE NASMEHI | Marko Margon |**

### **I. Odlomi košček**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
*Bovec, 11.10.2007, rev.1.8.2010*

Odlomi košček, saj se vse obnavlja!  
Nasmeh obstaja, da se ga zapravlja!

### **II. Ljubeč Pogled**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
*Bovec, 14.10.2007, rev.1.8.2010*

Mehak nasmeh ubije misel na poraz ...  
Ljubeč pogled razbije pravi jaz!

### **III. Objemi svet**

za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
*Bovec, 29.9.2007, rev.1.8.2010*

Le tekaj dekle, tekaj...  
Zavrtil se v vetru  
in objemi svet...  
Nasmehni se mladosti  
izpij ji sladki med.

## **ANGELI** | Tone Pavček, iz zbirke Angeli |

### **I. Moj prvi angel**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
Koper, 14.3.2013*

Svoje bele sanje sanjam.  
Angel z drobnimi očmi  
mi jih nosi in poklanja  
iz vse bližje večnosti.  
Ljubno lice kerubina  
je dobrotno vedno bolj,  
nadme toči se milina,  
ne njegova temna bol.  
Ko nekoč zaradi blata  
mogel ni razpreti kril  
in končal je iznenada  
krog življenjskih opravil.  
Zdaj temoto v luč pretaka  
in čez vse potrpežljiv  
me na koncu potov čaka  
lep, ves tak, kot bil je živ.  
Sanjam svoje bele sanje,  
on je deček, angel v njih,  
duše tiho šepetanje,  
najskrivnostnejši navdih.

### **II. Angel za bolne**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
Bovec, 30.7.2013*

Angel za bolne  
je prestopil med klovne:  
z noskom rdečim  
se smeje trpečim,

se šali, se pači,  
za vse veseljači  
in to je bolnikom  
zdravilo veliko.  
Najlepša in zares prava  
pa zanj je zabava,  
ko mali balončki  
se z očki in lički  
smejijo, smejiijo, smejiijo.  
Tisti hip ne trpijo.  
Tisti hip angel je srečen,  
otrokom in sebi všečen.

### **III. Angel za mame**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)  
Bovec, 26.7.2013*

Mama je angel sama,  
pa angela ne potrebuje.  
Njej je naloga dana,  
da druge varuje.  
Kot angel je za otroka,  
ko ga nosi v trebuhu,  
potlej vodi ga njena roka  
k delu in kruhu.  
Mama za svoje stvarce  
srajčko ljubezni veže  
in rade volje udarce,  
namenjene njim, prestreže.  
Z mamó je otrok združen  
z večno popkovino,  
mama je angel, zaslužen  
za srečno rimo.  
A sreča kot sonce zahaja

in z njo odidejo mnogi,  
le mama vztraja do kraja  
v svoji angelski vlogi.

#### **IV. Angel z mečem**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)*  
*Bovec, 2.8.2013*

Kaj naj rečem, kam naj stečem  
se pred hudo grozo skrit?  
Pred menoj je angel z mečem,  
krivogled in bojevit.  
Angel groze, razdejanja,  
angel vojne, angel zla.  
Z bliskanjem v očeh naznanja,  
da vse živo pokonča.  
Brž pridite mi pomagat,  
brž stopimo v velik krog  
in za angela sovraga  
si izmislimo urok!  
Privikrat urok izrečem,  
angel zlobno se smehlja,  
drugikrat urok izrečem,  
angel s krili vzpruhuta,  
tretjikrat urok izrečem  
iz najbolj čistega srca –  
in zgrmel je angel z mečem  
z naše zemlje do pekla.

#### **V. Angel ljubezni**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)*  
*Bovec, 26.7.2013*

Lep je angel ljubezni,  
kot je ljubezen lepa.

Zaljubljenim poje pesmi  
in vrata raja odklepa.  
V srcu zna iskro vžgati,  
vodi na prvi zmenek  
in ko sta ljubimca v zagati,  
jima razveže pomenek.  
Z njima deli rdečico,  
z njima hlepi po poljubih  
in z njima pozna govorico  
in zapoved edino: Ljubi!  
A takrat, ko dotakne  
kot v rajju telo se telesa,  
se njun angel umakne  
v svoja mala nebesa.

#### **VI. Smešni angel**

*za mešani zbor - brez spremljave (SSAA TTBB)*  
*Bovec, 30.7.2013*

Malo je angel, malo klovn,  
bitje nebeško in malo človeško,  
mili kljukec, ki zmeraj je poln  
smeha, šal, domislic, nasmeškov.  
On govori na holadri,  
on se smehlja na tralala  
in pri tem mu perutnici  
brkljata po naših licih,  
da se hihitamo in hahljamo  
z usti do ušes in še čez,  
pa starši mislijo neprestano,  
da smo malo čez les.  
Kaj bi! Z nami je smešni angel,  
ki ga imamo najrajši.  
Njega naj dajo na pranger,  
če se upajo, zmrdasti starši!

## **LYRICAL WATERCOLOURS** | France Balantič |

### **I. Come, maiden**

*for unaccompanied mixed choir (SATB div)*

*Come, maiden, tonight, under the blooming apple-tree, there, where we once sang a joyful melody. Back then the sun was lying on the brightly surging ground, the sun, the sun was growing in me, into the opulence of fresh flower beds. Come, and even though the darkness might unfold all the blossoms, the dew of sadness will not moisten our lips. You are the silver lamp, I am the fading flame, and when the memory is rekindled, we will be home amid eternity.*

### **II. I cannot find the way home**

*for unaccompanied mixed choir (SATB div)*

*The clouds smell like cyclamens, the pines are the dark bay of the sky, where birds are drowning like stones, quietly sinking into dreams. I cannot find the way home, and I am filled with honey like a tiny, velvety bee, my hands are yellow with the pollen, I will scatter it back amid the flowers.*

### **III. Dead whiteness**

*for unaccompanied mixed choir (SAAT div)*

*Everything is white now, white fingers, a white face, a white endless place, white is the dead, dead time.*

## **IV. Farewell**

*for unaccompanied mixed choir (SATB div)*

*Let me lose myself once more in your raven eyes and hair, let me rest in your palms like a butterfly in the silence of a glade. Don't deny the mead of your lips, and don't mix it with tears, don't let your face be dark like an alder above the water. Smile as I depart, so that this rich farewell will be the memory and strength that leads me back to your door.*

## **THREE POEMS BY EDVARD KOČBEK**

*| Edvard Kocbek, from the collection Early Poems |*

### **I. Through the transparent veils**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TBB)*

*The blue water and sky are so close that I can see through the transparent veils how lightning travels to the bottom of the sea and brings a charming song to the azure temples.*

### **II. In a bundle of sun beams**

*for unaccompanied mixed choir (SATB div)*

*I do not know from what depths the wind dances into the bright day, I do not know from what pain a hot hurricane rises in the night. I only know how the sea bubbles up and wants to cross God's boundaries so that the sail swings in the humming field so that it trembles in a bundle of sun beams.*

### **III. Thousands of pearls sparkle everywhere**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*Thousands of pearls sparkle everywhere, shine everywhere, the sun scattered them all generously in the water, so that it floats and quivers and goes into a strangely new night and it lights up our warm hearts with magic light.*

#### **YOU AND I | Marko Margon |**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*No one can know better than you, why the blood in my veins is bluish red, why my soul yearns so loudly, what happiness should mean to me, no one can know better than you, why there is you and I.*

#### **THREE SMILES | Marko Margon |**

##### **I. Take a piece**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*Take a piece, it will grow back! A smile is here to be dissipated!*

##### **II. A loving glance**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*A soft smile kills all thoughts of defeat ...  
A loving glance breaks the true self!*

### **III. Embrace the world**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*Run, girl, run ... Spin in the wind and embrace the world ... Smile to youth and drink its sweet honey.*

#### **ANGELS | Tone Pavček, from the collection Angels |**

##### **II. My first angel**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*I dream my white dreams. A tiny eyed angel brings them to me as gifts from the ever closer eternity. The beloved face of the cherub becomes more benevolent, grace is poured upon me, and none of his dark pain. When once the mud prevented him from opening up his wings, suddenly he ended the circle of life's chores. Now he changes darkness into light and with endless patience he waits for me at the end of the road beautiful, just as he was when alive. I dream my white dreams, he is the boy, the angel in them, the quiet murmur of the soul, the most secret inspiration.*

##### **II. Angel for the sick**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*The angel for the sick became a clown: with a red nose he smiles at the suffering, he jokes, makes faces, brings merriment to all and for the patients this is a great cure. But the best and truest fun for him is when the little balloons' eyes and cheeks laugh, laugh, laugh. Right then they do not suffer. Right then the angel is happy, loved by the children and himself.*

### **III. Angel for the mothers**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*The mother is an angel herself so she does not need one. She was given the task to look over others. She is like an angel for the child that she carries in her belly, then her hand leads him to work and to the food. For her little ones, the mother weaves a shirt of love and gladly takes the strikes meant for them. The child is united with the mother with an eternal umbilical cord, the mother is the angel who makes the happy rhyme. But happiness sets like the sun and many go with it, only the mother resists to the end in her angelic role.*

### **IV. Angel with a sword**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*What should I say, where should I run and hide from the horrible terror? An angel with a sword is in front of me, scowling and belligerent. An angel of horror, devastation, an angel of war, an angel of evil. With thunder in his eyes he announces that he will end all life. Come, quickly, help me, let's make a big circle and invent a spell for the hostile angel! The first time I say the spell the angel smiles evilly, the second time I say the spell, the angel flaps his wings, the third time I say the spell from the purest heart – the angel with a sword falls from our earth to hell.*

### **V. Angel of love**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*Fair is the angel of love as love is fair. He sings songs to lovers and unlocks heaven's doors. He can light a spark in the heart, lead us to the first encounter and when lovers are at a loss, he helps them talk it through. He shares their blushes, he craves the kisses with them and with them he knows the language and the only rule: Love! But when a body touches another body as in heaven, their angel goes away to his little heaven.*

### **VI. Funny angel**

*for unaccompanied mixed choir (SSAA TTBB)*

*He is part angel and part clown, a heavenly creature who is a bit human, a graceful joker that is always full of laughter, jokes, ideas, smiles. He says yippy-yay, he smiles yippy yo, and meanwhile his wings tickle our cheeks so we giggle and chuckle with our mouths ear to ear, and our parents always think we are a little mad. Why no! The funny angel is here, the one we love the most. Let the sniffy parents put him on the pillory if they dare!*

Na voljo tudi | *Also available:*

ZBRANA DELA | COLLECTED WORKS I.



## PRAEPARATE CORDA VESTRA

**AMBROŽ ČOPI**  
AMBROŽ ČOPI

**KOMORNI ZBOR AVE**  
MUSICA SACRA I.

PRAEPARATE CORDA VESTRA  
QUATUOR ANTIPHONAE MARIANAE SELECTAE  
TRI DUKHOVNIYKH KHORA  
BONUS EST DOMINUS  
IN DOMINO SPERAVIT COR MEUM  
PSALMUS 108

Producenta | *Produced by* **Boris Renner** (5.-7., 12.-17.), **Tone Jurca** (1.-4., 8.-11.)  
Tonska mojstra | *Sound Engineers* **Aleks Pirkmajer Penko** (5.-7., 12.-17.), **Mitja Krze** (1.-4., 8.-11.)  
Mastering | *Mastering by* **Daniel Svenšek**  
Oblikovanje | *Designed by* **Martina Grižančič**  
Prevodi | *Translated by* **Tamara Mikolič Južnič**  
Urednik | *Edited by* **Ambrož Čopi**  
Tisk in izdelava | *Printed by* **Studio Racman**  
Slika na naslovnici | *Cover photo* **Simon Kajtna**  
SUMMERTIME, 30 x 30, olje na platno, 2013 | *SUMMERTIME, 30 x 30, oil on canvas, 2013*

Posneto v **STUDIU 26**, RTV Slovenija, februar, maj 2014  
*Recorded at STUDIO 26, RTV Slovenia, Februar, May 2014*

Lastnik posnetkov je RTV Slovenija, ©2014 RTV Slovenija.

Izdal in založil | *Published by* © **Ambrož Čopi**  
november 2014 | *November 2014*

Naklada | *Copies:* 1500

Posebna zahvala | *Special thanks to:*



Slovenska  
filharmonija  
*Academia  
philharmonicorum*



RADIO  
TELEVIZIJA  
SLOVENIJA

ARS  
PROGRAM



